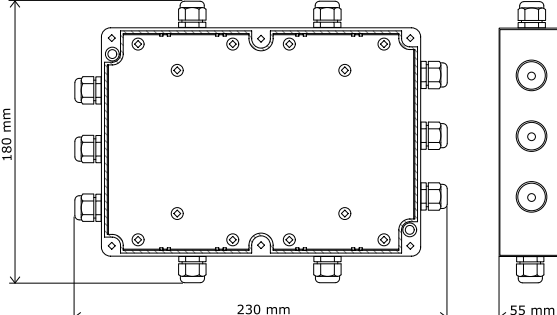
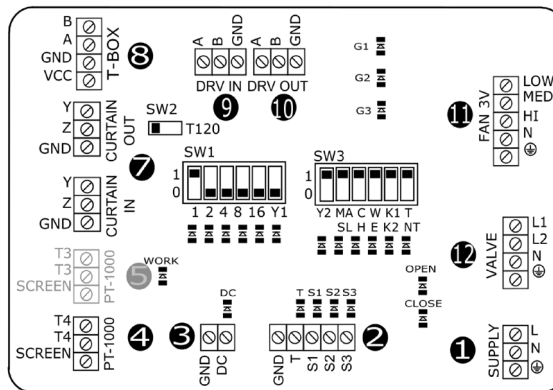


S-ECM – Signal splitter / Signaal splitter / Répartiteur de signal / moduł sterujący do kurtyn SOLANO / jel elosztó

1. MAIN DIMENSIONS UITWENDIGE AFMETINGEN DIMENSIONS GŁÓWNE WYMIARY MÉRETEK	2. GENERAL INFORMATION / ALGEMENE INFORMATIE / INFORMATIONS GENERALES / INFORMACJE OGÓLNE / ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ
	<p>Operation temperature range / Regeltemperatuurbereik / Plage de fonctionnement / Zakres temperatury pracy / Üzemi hőmérsékleti tartomány 0 ... +60°C</p> <p>Protection degree / Indice de protection / Isolatieklasse / Stopień ochrony / Védelmi szint IP54</p> <p>Installation type / Bevestiging / Montage / Rodzaj mocowania / Telepítés Surface (wall) / Opbouw (wand) / Mural / Natynkowsy / Falra</p> <p>Weight / Gewicht / Poids / Waga / Tömeg 0,75 kg</p> <p>Colour / Kleur / Couleur / kolor / Szín grey / grijs / gris/ szary / Világosszürke</p>
3. TECHNICAL DATA TECHNISCHE GEGEVENS DONNEES TECHNIQUES DANE TECHNICZNE MŰSZAKI ADATOK	
<p>The control unit S-ECM is dedicated to the curtain SOLANO DESIGN, INDUSTRY, EASY, S-ECM. Provides:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Communication with BMS; • The works programs; • Connection to the door switch S-DS-MAG/S-DS-MEC; • Connection to the controller S-C/S-TOUCH; • The ability to connect devices MASTER-SLAVE; • Ability to connect ext. Temp. sensor
<p>De besturingseenheid S-ECM is gewijd aan het gordijn SOLANO DESIGN, INDUSTRY, EASY, S-ECM. luidt als volgt:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Communicatie met BMS; • De werkenprogramma's; • Verbinding met de deurschakelaar S-DS-MAG / S-DS-MEC; • Verbinding met de controller S-C / S-TOUCH; • Het vermogen om apparaten MASTER-SLAVE te cennecteren; • Mogelijkheid om ext verbinding te maken. Temp. sensor
<p>Le module de contrôle S-ECM pour les rideaux d'air SOLANO DESIGN, INDUSTRY et EASY. S-ECM assure:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La communication avec le système BMS; • La sélection des différents modes de fonctionnement; • Le raccordement du détecteur d'ouverture de porte S-DS-MAG/S-DS-MEC; • Le raccordement de la commande S-C ou S-TOUCH; • La possibilité de raccorder les appareils en maître/esclave; • La possibilité d'utiliser une sonde externe de température.
<p>Moduł sterujący dedykowany do kurtyny SOLANO DESIGN, INDUSTRY. S-ECM zapewnia:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Komunikację z BMS; • Programy pracy; • Podłączenie czujnika drzwiowego S-DS-MEC/S-DS-MAG; • Podłączenie sterownika S-C/S-TOUCH; • Możliwość łączenia urządzeń MASTER-SLAVE • Możliwość podłączenia zew. Czujnika temp. PT-1000
<p>A SOLANO DESIGN, INDUSTRY, EASY, S-ECM függönyökhöz készült S-ECM vezérlőegység a következőket nyújtja:</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Épületfelügyeleti kommunikáció (BMS); • Munkaprogramok; • Csatlakozás az ajtókapcsolóhoz S-DS-MAG/S-DS-MEC; • Csatlakozás a vezérlőhöz S-C/S-TOUCH; • MASTER-SLAVE eszközökhöz csatlakoztatható • Külső hőm. érzékelőhöz csatlakoztatható
4. INSTALLATION AND USE / INSTALLATIE /MONTAGE ET UTILISATION / MONTAŽ I INSTALACJA / TELEPÍTÉS ÉS HASZNÁLAT	
<ul style="list-style-type: none"> • Before starting any installation works, disconnect the power supply from S-ECM. • S-ECM can be installed only indoors • wires transmitting control signal should be ended with muffs • Wire diameter should be selected by the designer. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Ontkoppel de voeding van de splitter voordat u met installatiewerkzaamheden begint. • S-ECM kan alleen binnenshuis worden geïnstalleerd • draden die het stuursignaal uitzenden moeten worden beëindigd met moffen • Draaddiameter moet door de ontwerper worden geselecteerd. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Avant de procéder au montage, il faut déconnecter le répartiteur de l'alimentation électrique. • Le module S-ECM est uniquement destiné au • montage intérieur;Des manchons caoutchouc doivent être installés aux extrémités des câbles transmettant les signaux. • Le concepteur doit choisir la section des câbles. 	
<ul style="list-style-type: none"> • Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac instalacyjnych należy bezwzględnie odłączyć zasilanie od układu. • Moduł S-ECM może być instalowany jedynie wewnątrz pomieszczeń. • przewody doprowadzające sygnał sterujący powinny być zakończone tulejkami. • Przekrój przewodów powinien być dobrany przez projektanta. 	
<ul style="list-style-type: none"> • A telepítés előtt az S-ECM-t csatlakoztassa le a tápegységről. • Az S-ECM csak beltérben telepíthető. • A bemeneti vezérlőjel szigetelni kell; • A bemeneti jelvezérlést a tervezőnek kell kiválasztania 	

S-ECM



LED INDICATORS / DISTRIBUTIEDIYDEN / DESCRIPTION DES BORNERS / DIODY SYGANLIZACYJNE / LED JELZÉSEK:

G1, G2, G3 – signalize number of fan speed operating / verlikkerlampen voor de werkelijke ventilatorsnelheid / indication de la vitesse de fonctionnement des Ventilateurs / sygnalizacja biegu pracy wentylatora / azüzemi ventilátorsebésség kijelzése
S1, S2, S3 – signalize number of set fan speed / verlikkerlamp voor de ingestelde ventilatorsnelheid / indication de la vitesse de fonctionnement définie par le module de contrôle / sygnalizacja ustawionego biegu wentylatora / a beállított ventilátorsebésség kijelzése
T – signalize of valve set / verlikkerlamp voor klepinstelling / indication de fonctionnement du thermostat / sygnalizacja wejścia grzania / szelepbeállítások kijelzése
DC – signalize of door contact set / verlikkerlamp voor deurschakelaar instelling / indication de fonctionnement du détecteur d'ouverture de Porte / sygnalizacja styków czujnika drzwi / ajtóérintkezők kijelzése
OPEN, CLOSE – signalize valve actuator / verlikkerlamp voor klepmotor / sygnalizacja stanu zaworu / szelepműködtető egység jelzése
WORK – signalize of software working / verlikkerlamp voor activering van software / signaler du travail de logiciel / sygnalizacja pracy układu / a működő szoftver kijelzése

- 1) Power supply 230V/50Hz / Stroomvoorziening 230 V/50 Hz / Raccordement de l'alimentation 230V/50Hz / Zasilanie 230V/50Hz / Tápfeszültség: 230V/50Hz;
- 2) S-C connector / Connectors voor thermostaat en standenschakelaar voor de ventilator / Raccordement du commutateur 3 vitesses avec thermostat / złącza dla 3-stopniowego thermostat S-C / S-C csatlakozó;
- 3) Door contact connector / Deurschakelaarconnector / Raccordement du détecteur d'ouverture de porte / złącza dla czujnika drzwiowego / Ajtóérintkező csatlakozó
- 4) PT-1000 connector / PT-1000-connectors / Raccordement de la sonde externe de temperature PT-1000 / złącza czujnika PT-1000 / PT1000 csatlakozó
- 6); 7) MASTER-SLAVE connector / Master Slave-connectoren / Bornes de communication pour le fonctionnement maître-esclave / złącza MASTER-SLAVE / MASTER-SLAVE csatlakozó
- 8) S-TOUCH connector / S-TOUCH-connectoren / Raccordement de la télécommande tactile S-Touch / złącz dla S-TOUCH / S-TOUCH csatlakozó
- 9); 10) BMS connector / BMS-connectoren / Bornes de communication pour le système BMS / złącza BMS / BMS (épületfelügyeleti) csatlakozó
- 11) Fan connector / ventilatorconnectoren / Raccordement du ventilateur / złącza wentylatora / Ventilátor csatlakozó;
- 12) Valve connector SOLANO-...-W; relay SOLANO-...-E / Ventielconnector SOLANO-...-W; relais SOLANO-...-E / Raccordement de la vanne pour SOLANO-...-W; relais SOLANO-...-E / podłączenie zaworu SOLANO-...-W; stycznika SOLANO-...-E / Szelep csatlakozó SOLANO-...-W; relé SOLANO-...-E

SW3:

1		Service switch / Servieschakelaar / Switch de service / Przelącznik serwisowy/ Főkapcsoló		
2		MASTER mode operating / Werkend in MASTER-modus / Mode MAITRE/ Praca w trybie MASTER/ FŐLÉRENDELT mód		SLAVE mode operating / Werkend in SLAVE-modus /Mode ESCLAVE/Praca w trybie SLAVE/ ALÁRENDELT
3		Service / Service / Switch de service / Przelącznik serwisowy/ Főkapcsoló		
4		SOLANO-...-W/N		SOLANO-...-E
5		K1 Programme*/ K1-programma* /Mode K1*/ Program K1*/ K1 mód*		K2 Programme**/ K2-programma**/ Mode K2**/ Program K2**/ K2 mód**
6		Operating with thermostat / Werking met thermostaat / Travail avec / Praca z termostatem / termosztát használat		Operating w/o thermostat / Werking zonder thermostaat / Travail sans thermostat (chauff age forcé)/ Praca bez termostatu (wymuszenie grzania) / termosztát nélküli

*K1 programme – Signal from door switch or thermostat is main signal for the device to run

**K2 programme – Signal from door switch is main signal for the device to run and thermostat is in charge of valve/heaters

*K1 programma - Signaal van deurschakelaar of thermostaat is bepalend voor het inschakelen van de unit.

**K2 programma - Signaal van de deurschakelaar is bepalend voor het inschakelen van de unit en de thermostaat regelt de afsluiter/verwarmingselementen.

*K1 - mode dont le signal principal(mettant en marche l'appareil) est le signal du détecteur d'ouverture de porte ou celui du thermostat.

**K2 - mode dont le signal principal(mettant en marche l'appareil) est le signal du détecteur d'ouverture de porte et dont le thermostat régule l'ouverture de la vanne/les batteries électriques.

*K1 program, w którym sygnałem nadrzędnym (uruchamiającym urządzenie) jest sygnał z czujnika drzwiowego lub termostatu.

**K2 program, w którym sygnałem nadrzędnym (uruchamiającym urządzenie) jest sygnał z czujnika drzwiowego a termostat odpowiedzialny jest za pracę zaworu/grzałek.

*K1 program – Az ajtókapcsolótól a termosztáthoz érkező jel a berendezést működtető fő jelzés

**K2 program – Az ajtókapcsolótól érkező jel a berendezést működtető fő jelzés, és a termosztát vezéri a szelepet/fűtőelemeket

S-ECM CHAINING / S-ECM MODULES IN SERIE / RACCORDEMENT DES MODULES S-ECM / ŁĄCZENIE MODUŁÓW S-ECM / BERENDEZÉSEK LÁNCBA FÜZÉSE

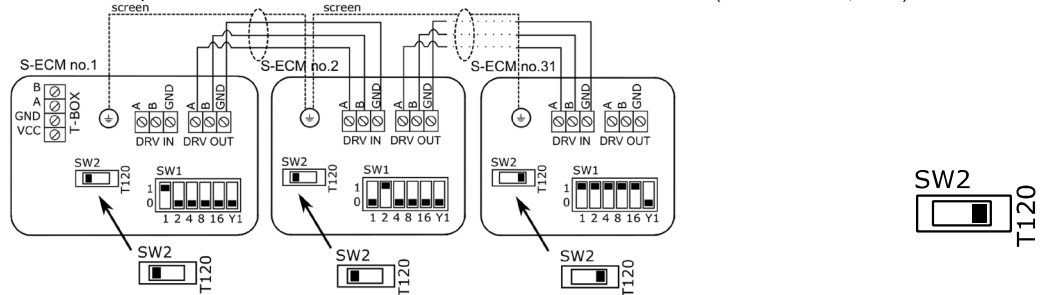
EN: It is possible to connect up to 31 modules S-ECM and control them with one S-TOUCH controller. In last S-ECM in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120. The maximum length of the connecting cable 50 m (LIYCY-P 2x2x0,5mm²).

NL: Het is mogelijk om tot 31 DRV-modules met elkaar te verbinden en deze te regelen met behulp van één S-TOUCH thermostaat. DIP-switch SW2 in de laatste DRV-module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120. De maximale lengte van de verbindingkabel is 50 m (LIYCY-P 2x2x0,5mm²).

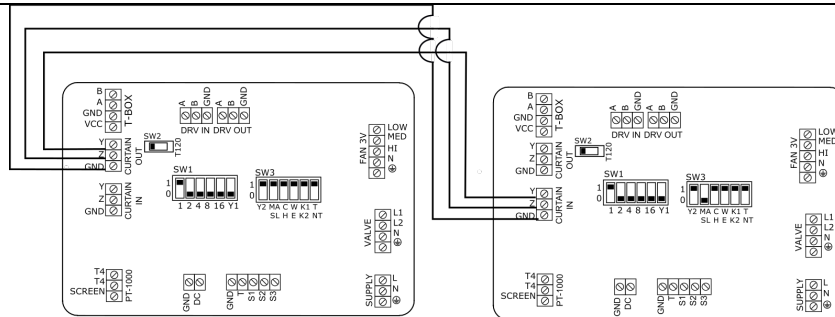
FR: Il est possible de connecter jusqu'à 31 modules S-ECM. Cela permet de commander jusqu'à 31 rideaux d'air grâce à une seule télécommande S-TOUCH. Pour le dernier dispositif activé sur le réseau BMS ou sur la commande S-TOUCH, il faut positionner le switch SW2 en position droite T120. La longueur max. du câble de raccordement - 50 m (câble LIYCY-P 2x2x0,5mm² paire A-B torsadé).

PL: Elektryczne łączenie kurtyn zapewnia sterowanie do 31 urządzeń za pomocą jednego sterownika S-TOUCH lub magistrali BMS. Ponadto do każdego urządzenia może zostać podłączony czujnik drzwicowy w celu lokalnej pracy kurtyn względem otwarcia drzwi. Elektryczne łączenie kurtyn należy wykonać za pomocą przewodu (LIYCY-P 2x2x0,5mm²) wykorzystując złącza DRV IN; DRV OUT. Maksymalna długość przewodu 50 m. Każdy moduł S-ECM musi mieć ustawiony inny adres. Dla ostatniego urządzenia pracującego w sieci BMS lub ze sterownikiem S-TOUCH wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T120.

HU: Lehetőség van legfeljebb 31 S-ECM modul csatlakoztatására, és egy S-TOUCH vezérléssel vezérelhető. A sorba kötött berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120. A bekötéshez használt kábel maximális hossza 50 m (LIYCY-P 2x2x0,5mm²).



MASTER-SLAVE CONNECTION / COMMUNICATIE TUSSEN MASTER EN SLAVE / RACCORDEMENT MAITRE/ESLAVE / ŁĄCZENIE MASTER-SLAVE / ALÁ-FÖLÉRENDELTEK KÖZÖTTI KOMMUNIKÁCIÓ



EN: Electrical air curtain chaining provides control from 1 to 5 devices using one S-C or S-TOUCH and DC. Electrical air curtain chaining might be done by cable OMY 3x0,5mm² using connectors CURTAIN IN; CURTAIN OUT. Connecting units among themselves ensure transfer of controlling signals. Whatever each curtain need to be supplied directly. Switch 2 on SW3 set in position:

NL: Bij het in serie schakelen van elektrische luchtgordijnen kunnen tot 5 apparaten met behulp één S-C of S-TOUCH - thermostaat. Indien gewenst i.c.m. één DC (deurcontact). Gebruik voor het in serie schakelen van elektrische luchtgordijnen 3-aderige bekabeling (3 x 0,5mm²) en sluit deze aan op de connectors CURTAIN IN; CURTAIN OUT.

Door de units door te verbinden wordt gegarandeerd dat het regelsignaal wordt doorgegeven. De units dienen een eigen 230V voeding per luchtgordijn te hebben. Schakelaar 2 op SW3 ingesteld in positie:

FR: Le raccordement électrique en série des rideaux d'air assure la gestion jusqu'à 5 appareils au moyen d'une seule commande S-C ou S-TOUCH ainsi que d'un seul détecteur d'ouverture de porte S-DS-MAG ou S-DS-MEC. Le montage en série doit être exécuté au moyen d'un câble 3x0,5mm² en utilisant les bornes CURTAIN IN; CURTAIN OUT.



Ce montage assure la transmission des signaux de commande. Chaque rideau d'air doit être alimenté séparément.

PL: Elektryczne łączenie kurtyn zapewnia sterowanie do 5 urządzeń za pomocą jednego sterownika S-C oraz jednego czujnika drzwicowego. Elektryczne łączenie kurtyn należy wykonać za pomocą przewodu OMY 3x0,5mm² wykorzystując złącza CURTAIN IN; CURTAIN OUT.

Łączenie zapewnia przekazanie sygnałów sterowniczych. Każda kurtyna powinna zostać oddzielnie zasilona.

HU: A légfüggönyök elektromos láncba fűzésre lehetővé teszi 1 és 5 közötti számú berendezések vezérlését egyetlen S-C és DS-MAG/S-DS-MEC használatával. A légfüggönyök kábelén (OMY 3x0,5mm²) keresztül fűzhetőek láncba CURTAIN IN, CURTAIN OUT kivezetéseket használva.

A berendezéseket egymással összekötve biztosítható a vezérlőjelek átadása. Azonban minden függönyhöz közvetlen tápellátást kell biztosítani.

-  – For MASTER curtain / Voor MASTER-luchtgordijn / pour le rideau d'air travaillant en tant que MAITRE / dla kurtyny MASTER / FÖLÉRENDELTEK függönyhöz
-  – For SLAVE curtain / Voor SLAVE-luchtgordijn / pour les rideaux d'air travaillant en mode ESCLAVE / dla kurtyny SLAVE / ALÁRENDELTEK függönyhöz

EN: In case to connect several devices to one S-TOUCH and independent (local) work of curtains with door switches use DRV IN / DRV OUT connectors.

NL: Gebruik voor het aansluiten van meerdere units op een S-TOUCH xregeling of onafhankelijke (lokale) GBS werking van luchtgordijnen met deurschakelaars DRV IN / DRV OUT-connectors.

FR: Pour raccorder plusieurs appareils à une seule unité de commande S-TOUCH et pour assurer le fonctionnement autonome des rideaux d'air par rapport aux détecteurs d'ouverture de porte, utiliser les bornes DRV IN / DRV OUT

PL: W przypadku połączenia kilku urządzeń do jednego sterownika S-Touch i niezależnej pracy urządzeń (lokalnej) należy skorzystać ze złączy DRV IN / OUT

HU: Több berendezés egyetlen S-TOUCH vezérlőhöz csatlakoztatása esetén, illetve a függönyök független (helyi), ajtókapcsolókkal történő működtetése esetén használja a DRV IN, DRV OUT kivezetéseket

ADDRESS SETTING / GBS-ADRES INSTELLEN / ADRESSAGE DES APPAREILS / USTAWIENIE ADRESU / BMS-CÍM BEÁLLÍTÁSA

EN: When connecting S-ECM modules to the S-TOUCH controller or BMS, you have to binary set addresses on each (each S-ECM must have individual address) S-ECM module by DIP-switch **SW1**. To address modules check if the power supply is turned off, than set then the addresses as shown in the table, than turn on the power supply.

NL: Wanneer S-ECM-modules op de S-TOUCH of een GBS worden aangesloten, moet u de adressen binair instellen (elke S-ECM module moet een uniek adres hebben) op elke S-ECM -module met behulp van DIP-switch **SW1**. Om de adressen van modules te controleren zorgt u er eerst voor dat de stroomvoorziening uitgeschakeld is. Stel vervolgens de adressen in op de manier zoals is weergegeven in de tabel en schakel dan de stroomvoorziening opnieuw in.

FR: Lors du raccordement des modules S-ECM à la télécommande S-Touch ou à un système BMS, la configuration binaire de l'adresse sur le switch **SW1** est nécessaire. Chaque module de contrôle S-ECM connecté au Système doit avoir sa propre adresse. Pour faire l'adressage (selon le tableau ci-dessous), il veiller ce que l'alimentation électrique soit débranchée.

PL: Przy podłączaniu modułów S-ECM do sterownika S-TOUCH lub systemu BMS konieczne jest binarne ustawienie adresu na przełączniku DIP-switch SW1. Każdy moduł sterujący S-ECM musi mieć nadany indywidualny adres. W celu ustawienia adresu należy przy wyłączonym napięciu ustawić adres urządzenia (zgodnie z tabelą), a następnie włączyć zasilanie.

HU: Az S-ECM modulok kapcsolószekrényhez vagy épületirányítási rendszerhez csatlakoztatásakor az egyes S-ECM modulokon (minden egyes S-ECM modulnak egyéni címmel kell rendelkeznie) binárisan kell beállítani a címeket az SW1 DIP kapcsolóval. A modulok címzéséhez ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a tápellátás, majd a táblázatban leírtak szerint állítsa be a címeket, és kapcsolja be a tápellátást.

Adresse S-ECM	1	2	3	4	5	6
1	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
...						
31	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	1	2	4	8	16	Y1

BMS CONNECTION / VERBINDING MET GBS / RACCORDMENT BMS / PODŁĄCZENIE BMS / ÉPÜLETIRÁNYÍTÁSI RENDSZER (BMS) BEKÖTÉSE

EN: S-ECM driver has a possibility to be connected to integrated Building Management System (BMS). In the case of working with S-TOUCH, BMS should be directly connected to the controller. In last appliance in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120.

NL: De S-ECM communicatiemodule biedt de mogelijkheid om de module op te nemen in een geïntegreerd gebouwbeheersysteem (GBS). In het geval van het werken met S-TOUCH, moet GBS rechtstreeks worden verbonden met de controller. De aansluiting kan op twee manieren worden uitgevoerd. DIP-switch SW2 in de laatste DRV-module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120

FR: La commande permet le raccordement de l'unité au système de gestion du bâtiment BMS (Building Management System). Dans le cas de travailler avec S-TOUCH, BMS doit être directement connecté au contrôleur. Pour le dernier dispositif activé sur le réseau BMS, il faut positionner le switch SW2 en position droite T120.

PL: Możliwe jest podłączenie układu do system zarządzania budynkiem BMS poprzez moduł S-ECM lub sterownik S-TOUCH. W przypadku pracy z S-TOUCH, BMS należy podłączyć bezpośrednio do sterownika. Rejstry BMS znajdują się w oddzielnej dokumentacji. Dla ostatniego urządzenia wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T120

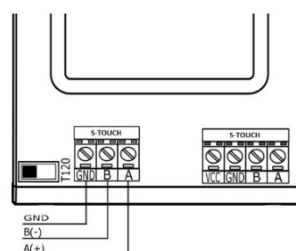
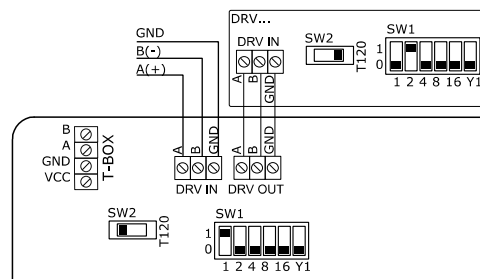
HU: S-ECM- meghajtó összeköthető egy épületirányítási rendszerrel (BMS). Az S-TOUCH használatakor a BMS-t közvetlenül a vezérlőhöz kell csatlakoztatni. A sorba kötött berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120.

S-ECM Parameters:

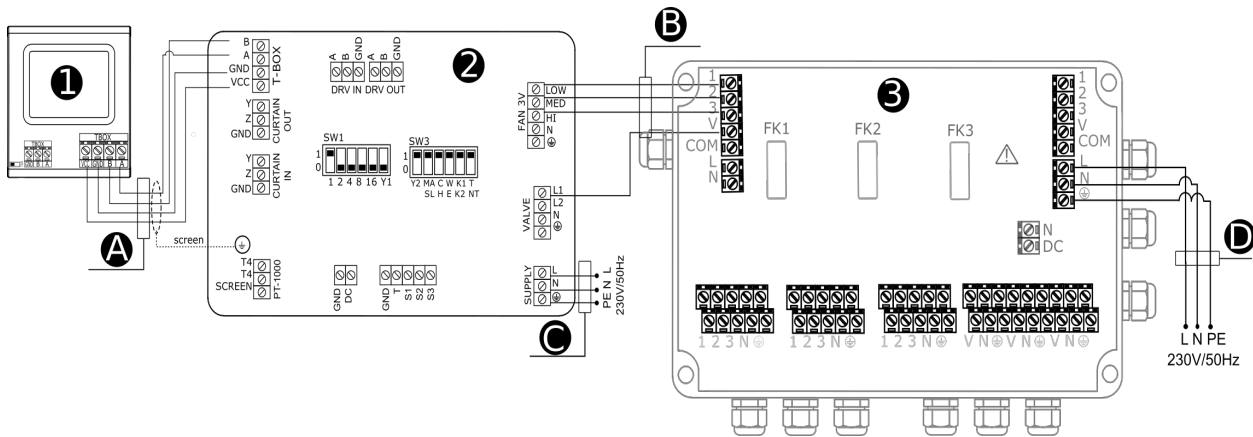
Name	Description
Physical layer	RS485
Protocol	MODBUS-RTU
Baud rate	38400 [bps]
Parity	Even
Data bits	8
STOP bits	1

S-TOUCH Parameters:

Name	Description
Physical layer	RS485
Protocol	MODBUS-RTU
Baud rate	9600-230400 [bps]
Parity	Even
Data bits	8
STOP bits	1



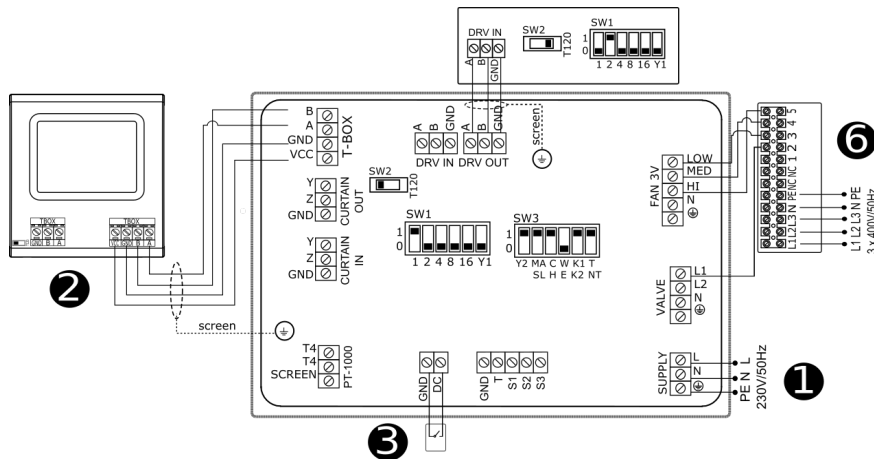
S-TOUCH + S-ECM + S-SPLIT



- 1) S-TOUCH
- 2) S-ECM
- 3) S-SPLIT

- A) LIYCY-P 2x2x0,5 mm²
- B) OMY 4x0,5 mm²
- C) OMY 3x1,0 mm²
- D) OMY 3x1,5 mm²

S-TOUCH + S-ECM + DESIGN-E



- 1) 3x400V/50Hz:

- E-100 (min. 5x2,5 mm²) (Overcurrent B16) (overspanningsbeveiliging B16) (dispositif de sécurité B16) (Zabezpieczenie B16) (B16 túláramvédelem)
- E-150 (min. 5x4,0 mm²) (Overcurrent B20) (overspanningsbeveiliging B20) (dispositif de sécurité B20) (Zabezpieczenie B20) (B20 túláramvédelem)
- E-200 (min. 5x4,0 mm²) (Overcurrent B25) (overspanningsbeveiliging B25) (dispositif de sécurité B25) (Zabezpieczenie B25) (B25 túláramvédelem)

- 2) S-TOUCH (LIYCY-P 2x2x0,5mm²)

- 3) Door contact S-DS-MEC/ S-DS-MAG (door closed – contacts opened; door opened – contacts closed) (OMY 2x0,5mm²) ;
Deurschakelaar S-DS-MEC/ S-DS-MAG (deur gesloten - contact geopend, deur open - contact gesloten) (2-aderig, 2 x 0,5 mm²) ;
Décteur d'ouverture de porte S-DS-MAG/S-DS-MEC (porte fermée - contact ouvert; porte ouverte - contacts fermé) ;
Czujnik drzwiowy S-DS-MEC/S-DS-MAG (drzwi zamknięte – styki rozwarte; drzwi otwarte – styki zwarte) (OMY 2x0,5mm²) ;
Ajtóérntkező, S-DS-MEC/S-DS-MAG (ajtó zárva – érintkezők nyitva; ajtó nyitva – érintkezők zárva) (OMY 2x0,5mm²)

- 6) SOLANO DESIGN-100/150/200-E

ATTENTION / LET OP / IMPORTANT / UWAGA / MEGJEGYZÉS::

EN: Switch 4 on SW3 to the position "E" and then restart the system switching it off for 5 seconds. Each time the device is switched off the heaters are being cooled for next 30 seconds. In last S-ECM in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120.

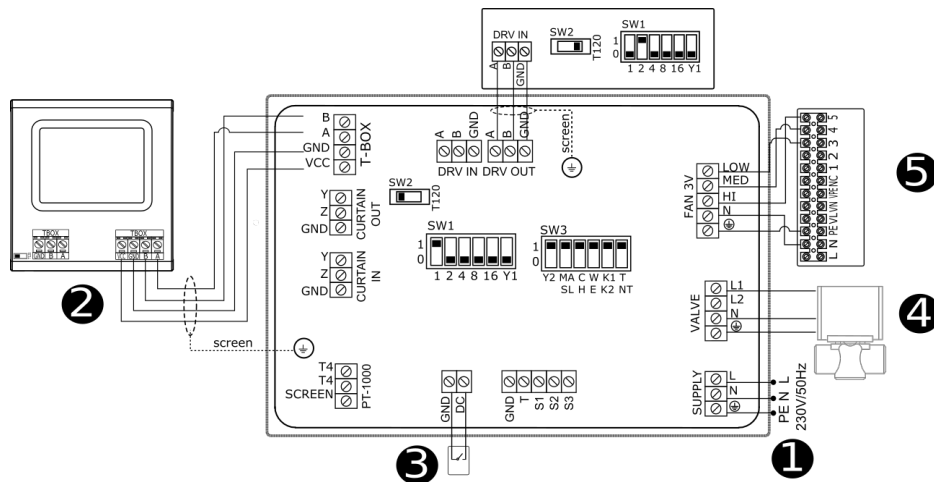
NL: Schakelaar 4 op SW3 in de stand 'E' en vervolgens het systeem opnieuw in bedrijf stellen en gedurende 5 seconden uitschakelen. Telkens wanneer het systeem wordt uitgeschakeld worden de verwarmingselementen 30 seconden nagekoeld. DIP-switch SW2 in de laatste S-ECM module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120.

FR: Le switch 4 sur SW3 doit être positionné comme sur le dessin ci-dessus, et ensuite redémarrer le système en déconnectant pour 5 secondes l'alimentation. Après chaque signal de déconnexion de l'appareil, le refroidissement des réchauffeurs a lieu pendant 30 secondes. Pour le dernier appareil raccordé, mettre le switch SW2 en position droite T120.

PL: Przełącznik 4 na SW3 ustawić w pozycji jak na rysunku powyżej a następnie zrestartować układ wyłączając na 5 sekund zasilanie. Po każdorazowym sygnale wyłączenia urządzenia następuje schłodzenie grzałek przez 30 s. Dla ostatniego urządzenia pracującego ze sterownikiem S-TOUCH wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T120.

HU: Kapcsolja az SW3 - 4. kapcsolóját az „E” állásba, majd indítsa újra a rendszert, miután öt másodpercig kikapcsolt állapotban volt. A berendezés minden egyes kikapcsolásakor a berendezés még további 30 másodpercig hűti a fűtőelemeket. A sorba kötött berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120

S-TOUCH + S-ECM + DESIGN-W/W/N



- 1) 230V/50Hz;
- 2) S-TOUCH (LIYCY-P 2x2x0,5mm²)
- 3) Door contact S-DS-MEC/ S-DS-MAG (door closed – contacts opened; door opened – contacts closed) (OMY 2x0,5mm²);
Deurschakelaar S-DS-MEC/ S-DS-MAG (deur gesloten - contact geopend, deur open - contact gesloten) (2-aderig, 2 x 0,5 mm²);
Détecteur d'ouverture de porte S-DS-MAG/S-DS-MEC (porte fermée - contact ouvert; porte ouverte - contacts fermé);
Czujnik drzwiowy S-DS-MEC/S-DS-MAG (drzwi zamknięte – styki rozwarpte; drzwi otwarte – styki zwarte) (OMY 2x0,5mm²);
Ajtóérintkező, S-DS-MEC/S-DS-MAG (ajtó zárva – érintkezők nyitva; ajtó nyitva – érintkezők zárva) (OMY 2x0,5mm²)
- 4) Valve with actuator S-V-2-1/2" (OMY 3x0,75mm²) or S-V-3-1/2" (OMY 3x0,75mm²);
Klep met motor S-V-2-1/2" (3-aderig, 3 x 0,75 mm²) of S-V-3-1/2" (3-aderig, 3 x 0,75 mm²);
Vanne avec servomoteur S-V-2-1/2" (câble 3x0,75mm²) ou S-V-3-1/2" (câble 3x0,75mm²);
Zawór z silownikiem S-V-2-1/2" (OMY 3x0,75mm²) lub S-V-3-1/2" (OMY 3x0,75mm²);
Motoros szelep, S-V-2-1/2" (OMY 3x0,75mm²) vagy S-V-3-1/2" (OMY 3x0,75mm²)
- 5) SOLANO DESIGN-100/150/200-W/W/N

ATTENTION / LET OP / IMPORTANT / UWAGA / MEGJEGYZÉS:

EN: In last S-ECM in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120.

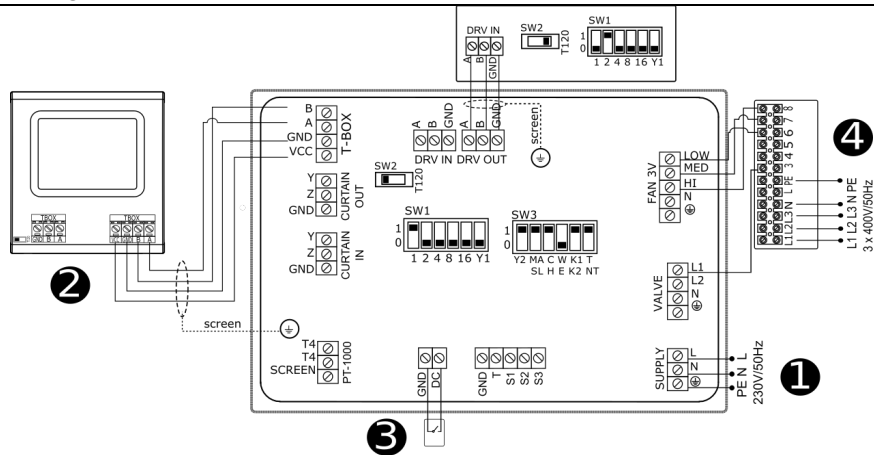
NL: DIP-switch SW2 in de laatste S-ECM module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120.

FR: Pour le dernier appareil raccorde, mettre le switch SW2 en position droite T120.

PL: Dla ostatniego urządzenia pracującego ze sterownikiem S-TOUCH wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T 120.

HU: A sorba között berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120

S-TOUCH + S-ECM + EASY-E



1) 3x400V/50Hz:

- E-100 (min. 5x2,5 mm²) (Overcurrent B16) (overspanningsbeveiliging B16) (dispositif de sécurité B16) (Zabezpieczenie B16) (B16 túláramvédelem)
- E-150 (min. 5x4,0 mm²) (Overcurrent B20) (overspanningsbeveiliging B20) (dispositif de sécurité B20) (Zabezpieczenie B20) (B20 túláramvédelem)
- E-200 (min. 5x4,0 mm²) (Overcurrent B25) (overspanningsbeveiliging B25) (dispositif de sécurité B25) (Zabezpieczenie B25) (B25 túláramvédelem)

2) S-TOUCH (LIYCY-P 2x2x0,5mm²)

- 3) Door contact S-DS-MEC/ S-DS-MAG (door closed – contacts opened; door opened – contacts closed) (OMY 2x0,5mm²);
Deurschakelaar S-DS-MEC/ S-DS-MAG (deur gesloten - contact geopend, deur open - contact gesloten) (2-aderig, 2 x 0,5 mm²);
Détecteur d'ouverture de porte S-DS-MAG/S-DS-MEC (porte fermée - contact ouvert; porte ouverte - contacts fermé);
Czujnik drzwiowy S-DS-MEC/S-DS-MAG (drzwi zamknięte – styki rozwarte; drzwi otwarte – styki zwarte) (OMY 2x0,5mm²);
Ajtóérinkező, S-DS-MEC/S-DS-MAG (ajtó zárva – érintkezők nyitva; ajtó nyitva – érintkezők zárva) (OMY 2x0,5mm²)

6) SOLANO EASY-100/150/200-E

ATTENTION / LET OP / IMPORTANT / UWAGA / MEGJEGYZÉS::

EN: Switch 4 on SW3 to the position "E" and then restart the system switching it off for 5 seconds. Each time the device is switched off the heaters are being cooled for next 30 seconds. In last S-ECM in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120.

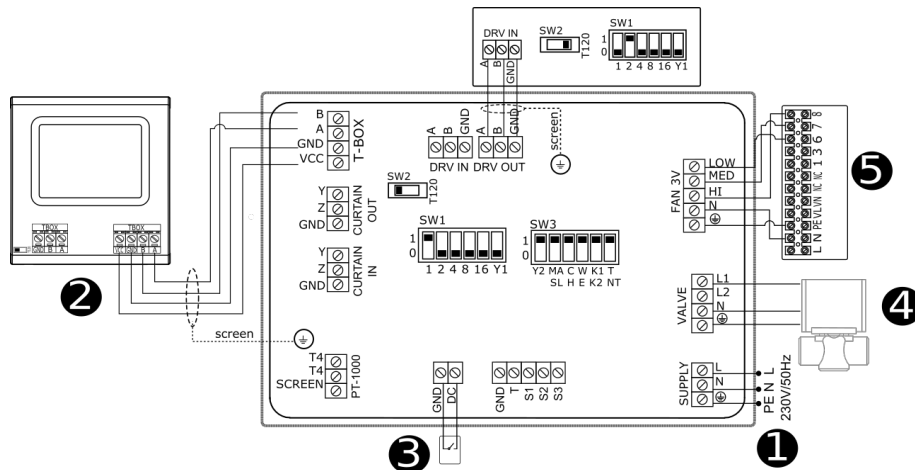
NL: Schakelaar 4 op SW3 in de stand 'E' en vervolgens het systeem opnieuw in bedrijf stellen en gedurende 5 seconden uitschakelen. Telkens wanneer het systeem wordt uitgeschakeld worden de verwarmingselementen 30 seconden nagekoeld. DIP-switch SW2 in de laatste S-ECM module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120.

FR: Le switch 4 sur SW3 doit être positionné comme sur le dessin ci-dessus, et ensuite redémarrer le système en déconnectant pour 5 secondes l'alimentation. Après chaque signal de déconnexion de l'appareil, le refroidissement des réchauffeurs a lieu pendant 30 secondes. Pour le dernier appareil raccordé, mettre le switch SW2 en position droite T120.

PL: Przełącznik 4 na SW3 ustawić w pozycji jak na rysunku powyżej a następnie zrestartować układ wyłączając na 5 sekund zasilanie. Po każdorazowym sygnale wyłączenia urządzenia następuje schłodzenie grzałek przez 30 s. Dla ostatniego urządzenia pracującego ze sterownikiem S-TOUCH wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T120.

HU: Kapcsolja az SW3 - 4. kapcsolóját az „E” állásba, majd indítsa újra a rendszert, miután öt másodpercig kikapcsolt állapotban volt. A berendezés minden egyes kikapcsolásakor a berendezés még további 30 másodpercig hűti a fűtélelemeket. A sorba kötött berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120

S-TOUCH + S-ECM + EASY-W



- 1) 230V/50Hz;
- 2) S-TOUCH (LIYCY-P 2x2x0,5mm²);
- 3) Door contact S-DS-MEC/ S-DS-MAG (door closed – contacts opened; door opened – contacts closed) (OMY 2x0,5mm²);
Deurschakelaar S-DS-MEC/ S-DS-MAG (deur gesloten - contact geopend, deur open - contact gesloten) (2-aderig, 2 x 0,5 mm²);
Détecteur d'ouverture de porte S-DS-MAG/S-DS-MEC (porte fermée - contact ouvert; porte ouverte - contacts fermé);
Czujnik drzwiowy S-DS-MEC/S-DS-MAG (drzwi zamknięte – styki rozwarte; drzwi otwarte – styki zwarte) (OMY 2x0,5mm²);
Ajtóérintkező, S-DS-MEC/S-DS-MAG (ajtó zárva – érintkezők nyitva; ajtó nyitva – érintkezők zárva) (OMY 2x0,5mm²);
- 4) Valve with actuator S-V-2-3/4" (OMY 3x0,75mm²) or S-V-3-3/4" (OMY 3x0,75mm²);
Klep met motor S-V-2-3/4" (3-aderig, 3 x 0,75 mm²) of S-V-3-3/4" (3-aderig, 3 x 0,75 mm²);
Vanne avec servomoteur S-V-2-3/4" (câble 3x0,75mm²) ou S-V-3-3/4" (câble 3x0,75mm²);
Zawór z siłownikiem S-V-2-3/4" (OMY 3x0,75mm²) lub S-V-3-3/4" (OMY 3x0,75mm²);
Motoros szelep, S-V-2-3/4" (OMY 3x0,75mm²) vagy S-V-3-3/4" (OMY 3x0,75mm²);
- 5) SOLANO EASY-100/150/200-W

ATTENTION / LET OP / IMPORTANT / UWAGA / MEGJEGYZÉS:

EN: In last S-ECM in line, dipswitch SW2 has to be switched to the right – T120.

NL: DIP-switch SW2 in de laatste S-ECM module in de lijn moet naar rechts worden ingesteld - T120.

FR: Pour le dernier appareil raccorde, mettre le switch SW2 en position droite T120.

PL: Dla ostatniego urządzenia pracującego ze sterownikiem S-TOUCH wymagane jest ustawienie przełącznika SW2 w prawą pozycję T120.

HU: A sorba kötött berendezések közül az utolsón az SW2 DIP kapcsolót jobb oldali állásba kell kapcsolni – T120